

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 september 2000

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2000

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten van
de instellingen van openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau	3
1. Inleiding	3
2. De begroting	4
2.1. De administratieve begroting	4
2.2. De commerciële begroting	16

Voorgaande documenten :

DOC 50 **0198/(1999-2000)** :

001 : Algemene uitgavenbegroting.
002 : Verantwoording (1^e deel).
003 : Verantwoording (2^e deel).
004 : Amendement.
005 : Beleidsnota.
006 : Amendementen.
007 tot 017 : Beleidsnota's.
018 : Amendementen.
019 : Beleidsnota's.
020 en 021 : Amendementen.
022 tot 023 : Beleidsnota's.
024 : Amendement.
025 tot 026 : Beleidsnota's.
027 en 028 : Amendementen.
029 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering.
030 en 031 : Bijlagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 septembre 2000

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2000

ANNEXE

**Prévisions budgétaires des
organismes d'intérêt public**

INDEX

Bureau d'Intervention et de Restitution belge	3
1. Introduction	3
2. Le budget	4
2.1. Le budget administratif	4
2.2. Le budget commercial	16

Documents précédents :

DOC 50 **0198/(1999-2000)** :

001 : Budget général des dépenses.
002 : Justification (1^e partie).
003 : Justification (2^e partie).
004 : Amendement.
005 : Note de politique générale.
006 : Amendements.
007 à 017 : Notes de politique générale.
018 : Amendements.
019 : Notes de politique générale.
020 et 021 : Amendements.
022 à 023 : Notes de politique générale.
024 : Amendement.
025 à 026 : Notes de politique générale.
027 et 028 : Amendements.
029 : Texte adopté en séance plénière.
030 et 031 : Annexes.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

1. Inleiding

Het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) is een parastatale van het type B onder de controle van de minister van Landbouw ⁽¹⁾. Het komt voort uit de omvorming van de voormalige Belgische Dienst voor het Bedrijfsleven (BDBL) en het gedeelte landbouw van de vroegere Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (CDCV).

De afdeling « Interventie » is ontstaan uit de activiteit « Landbouw- en voedingsproducten en -nijverheid » van de BDBL; de sector « Landbouwproducten » van de CDCV vormde de kern van de afdeling « Restitutie ».

Het BIRB is een bestuurlijke entiteit bevoegd voor het gehele grondgebied van België. Het heeft tot taak in te staan voor de betaling van :

- tegemoetkomingen om de landbouwmarkten in België te regulariseren;
- restituties om zoveel mogelijk schommelingen in het evenwicht van de prijzen in de landbouw weg te werken op internationale schaal.

De specifieke opdrachten van het BIRB liggen voornamelijk bij het Europees landbouwbeleid; het zijn de volgende :

- de betaling van uitvoervergoedingen;
- de aflevering van certificaten nodig voor zowel invoer als uitvoer;
- de aankoop, het beheer en de verkoop van goederen die worden aangeboden voor een tegemoetkoming;
- de betaling van productievergoedingen;
- de organisatie en de uitvoer van nationale voedselhulp;
- de inning van de Europese bijdrage en de heffingen in de suikersector;
- de gratis bedeling van meel, spaghetti, melkproducten en verwerkt rundvlees;
- de betaling van subsidies, vergoedingen en hulppremies :
 - voor opslag van graan en rijst;
 - voor de bevordering of de opslag van vlees, gevogelte en eieren;
 - voor de bevordering, productie, opslag of verwerking van melkproducten of producten uit industriële teelt;
- de ondersteuning van de markt in de visserijsector;
- het beheer van de waarborgen voor de productie van « non-food » teelten.

⁽¹⁾ Zie KB van 3 februari 1995 tot coördinatie van de wet van 10 november 1967 tot oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1995).

1. Introduction

Parastatal de type B placé sous la contrôle du ministre de l'Agriculture ⁽¹⁾, le Bureau d'Intervention et de Restitution belge (BIRB) provient de la transformation de l'ancien Office belge de l'Économie (OBEA) et de la partie agricole de l'ancien Office central des Contingents et Licences (OCCL).

L'activité « Produits et Industries agricoles et alimentaires » de l'OBEA a formé le noyau de la partie « Interventions » du BIRB tandis que le secteur « Produits agricoles » de l'OCCL est venu rejoindre le parastatal pour constituer le noyau « Restitutions ».

Le BIRB est une entité administrative dont l'activité s'étend à tout le territoire belge. Il a en charge le paiement :

- des interventions afin de régulariser les marchés agricoles au niveau belge;
- des restitutions pour éliminer autant que possible les distorsions de prix agricoles dans le domaine de l'économie internationale.

Les missions spécifiques du BIRB se situent essentiellement dans le cadre de la politique agricole commune et sont :

- le paiement des restitutions à l'exportation;
- la délivrance des certificats nécessaires tant à l'exportation qu'à l'importation;
- l'achat, la gestion et la vente de marchandises offertes à l'intervention;
- le paiement des restitutions à la production;
- l'organisation et l'exportation d'aides alimentaires nationales;
- la perception de la cotisation de l'UE et les prélèvements dans le secteur du sucre;
- la distribution gratuite de farine, spaghetti, produits laitiers et viande de bœuf transformée;
- le paiement de subsides, d'indemnités et de primes comme aides :
 - au stockage de céréales et de riz;
 - à la promotion ou au stockage de viandes, volaille, œufs;
 - à la promotion, la production, le stockage ou la transformation de produits laitiers ou issus de cultures industrielles;
- le soutien du marché dans le secteur de la pêche;
- la gestion de garanties pour la production de cultures dans le régime « non food ».

⁽¹⁾ Voir AR du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution belge (*Moniteur belge* du 24 mars 1995).

Het BIRB is dus een van de Belgische instellingen die instaan voor de uitbetaling van Europese maatregelen.

Artikel 11 van de wet van 3 februari 1995 tot oprichting van het BIRB bepaalt dat de administratieve uitgaven van het Bureau zijn gedekt door een jaarlijkse toelage ingeschreven in de begroting van het ministerie van Landbouw.

Sinds 1997 is de begroting opgesplitst in een administratief en een commercieel gedeelte.

2. De begroting

2.1. De administratieve begroting

De administratieve begroting betreft de werkingskosten van het BIRB.

Aan de ontvangstzijde bestaan twee opdelingen. De eerste bestaat uit de eigen ontvangsten beperkt tot de opbrengst van enkele kleine retributies en beperkte beleggingen; anderzijds zijn er uitzonderlijke afhoudingen op het bedrijfskapitaal en/of de beschikbare reserves, om onder meer nieuwe initiatieven mede te financieren, waaronder de informaticaprojecten.

De werkingsuitgaven dekken in hoofdzaak de uitgaven voor personeel (meer dan 80 % van de uitgaven), persoonlijke werkingskosten, andere werkingskosten, informatica uitgaven en aankopen van patrimonium.

Het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven wordt gedekt door een tegemoetkoming van de Staat (toelage aan het BIRB), opgenomen in artikel 31.52.1.0.3155 van de algemene uitgavenbegroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw.

Le BIRB est donc un des organes belges chargé du paiement des mesures européennes.

L'article 11 de la loi du 3 février 1995 portant création du BIRB prévoit que les dépenses administratives du Bureau sont couvertes par une subvention annuelle inscrite au budget du ministère de l'Agriculture.

Depuis 1997, le budget est divisé en une partie administrative et une partie commerciale.

2. Le budget

2.1. Le budget administratif

Le budget administratif concerne les frais de fonctionnement du BIRB.

Du côté des recettes, on relève d'une part les recettes propres se limitant au produit de quelques petites redevances et de placements limités, et d'autre part les prélèvements exceptionnels sur le fonds de roulement et/ou sur les réserves disponibles afin de cofinancer entre autres de nouvelles initiatives, dont notamment les projets informatiques.

Les dépenses de fonctionnement ont pour objet principalement les dépenses de personnel (plus de 80 % des dépenses), les frais de fonctionnement personnalisés, les autres frais de fonctionnement, les frais informatiques et les acquisitions patrimoniales.

La différence entre les recettes et les dépenses est couverte par une intervention de l'État (subvention au BIRB), reprise à l'article 31.52.1.0.3155 du budget général des dépenses du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

TABELLEN VAN DE ONTVANGSTEN
EN DE UITGAVEN

A. De ontvangsten

TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DÉPENSES

A. Les recettes

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de inkomsten, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Functionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.90	Herkrijging van bedrijfskosten	100	100	7 266	Récupération de frais généraux	411.90
411.92	Herkrijging van roerende voorheffing	p.m.	p.m.	20	Récupération de précompte mobilier.	411.92
	Totaal voor rubriek 411	100	100	7 286	Total rubrique 411.	
	<i>413 — Financiële inkomsten</i>				<i>413 — Revenus financiers</i>	
413.10	Renten op fondsendeposito's....	700	450	1 543	Intérêts sur dépôts de fonds.	413.10
413.25	Inkomsten uit schatkistrekening	900	650	99	Revenus sur compte de Trésorerie.	413.25
	Totaal voor rubriek 413	1 600	1 100	1 642	Total rubrique 413.	
	<i>414 — Buitengewone ontvangsten</i>				<i>414 — Revenus exceptionnels</i>	
414.10	Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal en aanwending van eigen middelen	p.m.	p.m.	16 400	Prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement et utilisation des moyens propres.	414.10
414.20	Buitengewone afname van de reserves	p.m.	p.m.	p.m.	Prélèvement exceptionnel sur les réserves.	414.20
414.80	Besteding (terugname) van eigen reserves	p.m.	p.m.	p.m.	Utilisation (reprise) de réserves propres.	414.80
	Totaal voor rubriek 414	—	—	16 400	Total rubrique 414.	
	Totalen hoofdstuk 41	1 700	1 200	25 328	Totaux chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
444.20	Tegeldemaking van beleggingen	—	—	—	Réalisation de placements.	444.20
444.50	Terugbetalingen/Diverse uitgaven	—	—	499	Remboursements/Dépenses diverses.	444.50
	Totaal hoofdstuk 44	—	—	499	Total chapitre 44.	
415.10	Complementaire financiering informatica	3 000	—	—	Financement complémentaire informatique	415.10

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de inkomsten, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
450.10	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussenkomen van het Rijk				Interventions de l'État	
	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven	402 100	384 200	367 400	Interventions de l'État à fonds perdus : dépenses administratives.	450.10
	Totaal hoofdstuk 45	402 100	384 200	367 400	Total chapitre 45.	
	Totaal van de ontvangsten	406 800	385 400	393 227 ⁽¹⁾	Total des recettes.	

⁽¹⁾ De jaarrekeningen van 1998 vermelden in de exploitatierekening een bedrag van 392 727 881 BEF in de plaats van 393 226 926 BEF zoals hierboven aangeduid. Het verschil zijnde 499 045 BEF komt voort van hoofdstuk 44 dat niet in de exploitatierekening wordt geboekt.

⁽¹⁾ Le compte d'exploitation de 1998 signale un montant de 392 727 881 BEF au lieu de 393 226 926 BEF comme indiqué ci-dessus. La différence de 499 045 BEF provient du chapitre 44 qui n'est pas imputé au compte d'exploitation.

B. De uitgaven

B. Les dépenses

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Personeelsuitgaven en persoonsgebonden werkingskosten				Dépenses de personnel et frais de fonctionnement personnalisés	
	<i>511 — Personeelsuitgaven</i>				<i>511 — Dépenses de personnel</i>	
511.11	Bezoldiging van het statutair personeel	196 600	188 800	162 851	Rémunération du personnel statutaire.	511.11
511.20	Bezoldiging van het hulppersoneel	50 200	49 200	49 157	Rémunération du personnel de complément.	511.20
511.30	Pensioenlasten	42 600	41 000	33 469	Charges de pensions.	511.30
511.40	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid	33 000	31 000	25 560	Part patronale : sécurité sociale	511.40
511.45	Wettelijke patronale lasten	2 400	2 300	2 151	Charges patronales légales.	511.45
511.46	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer	2 800	2 800	2 651	Interv./employeur-transport en commun.	511.46
511.50	Werkgeversaandeel-coll. sociale voorzieningen	1 750	1 700	1 526	Part patronale-dispositions soc. collectives.	511.50
511.60	Sociale dienst	1 050	1 100	995	Service social.	511.60
511.65	Preventie- en veiligheidsdienst .	100	—	—	Service prévention et sécurité.	511.65
	Totaal rubriek 511	330 500	317 900	278 360	Total rubrique 511.	
	<i>512 — Persoonsgebonden werkingskosten</i>				<i>512 — Frais de fonctionnement personnalisés</i>	
512.10	Beheerders — Leden van commissies	150	150	122	Administrateurs — Membres de commissions.	512.10
512.20	Erelonen	9 500	9 200	9 779	Honoraires.	512.20
512.30	Controleorganen van het Rijk ...	300	300	275	Organes de contrôle de l'État.	512.30
512.40	Vacatievergoedingen	200	150	130	Indemnités de vacation.	512.40
512.50	Representatiekosten	900	900	594	Frais de représentation.	512.50
512.60	Dienstreizen	1 500	1 400	1 241	Déplacements.	512.60
512.70	Beroepsvorming	1 350	1 400	981	Formation professionnelle.	512.70
	Totaal rubriek 512	13 900	13 500	13 122	Total rubrique 512.	
	Totaal hoofdstuk 51	344 400	331 400	291 482	Total chapitre 51.	
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	Lopende uitgaven voor dienstverstrekingen, leveringen, werken betreffende diensten of niet-geïntariseerde goederen				Dépenses courantes pour prestations fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés	
	<i>521 — Lokalen en materieel</i>				<i>521 — Locaux et matériaux</i>	
521.10	Huur van de lokalen	13 200	12 200	11 054	Loyer des locaux.	521.10
521.20	Huur van materieel en meubilair	100	80	82	Location de matériel et de mobilier.	521.20

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
521.30	Onderhoud en herstelling van de lokalen	5 850	4 700	7 210	Entretien et réparation des locaux.	521.30
521.35	Onderhoud, bijstand, herstelling van informaticamaterieel	(¹)	(¹)	3 717	Entretien, assistance et réparation du matériel informatique.	521.35
521.40	Onderhoud, herstelling, verwijdering van materieel en meubilair	2 600	2 100	2 526	Entretien, réparation, enlèvement du matériel et du mobilier.	521.40
521.41	Onderhoud en herstelling van de voertuigen	150	100	97	Entretien et réparation des voitures.	521.41
521.42	Olie en brandstof voor voertuigen	160	140	135	Huile et carburant pour voitures.	521.40
521.50	Brandverzekering en aanverwante gevaren	180	120	115	Assurance incendie et périls connexes.	521.50
521.51	Verzekering voertuigen	140	140	123	Assurance Voitures.	521.51
521.60	Diverse belastingen	3 150	1 300	2 677	Impôts divers.	521.60
521.70	Energie	2 200	1 800	1 977	Énergie.	521.70
521.73	Water	140	120	125	Eau.	521.73
521.80	Dienstkleding	30	20	26	Tenues de service.	521.80
	Totaal rubriek 521	27 900	22 820	29 864	Total rubrique 521.	
	<i>522 — Bureau</i>				<i>522 — Bureau</i>	
522.10	Kantoorbehoeften	2 550	2 400	3 216	Fournitures de bureau.	522.10
522.11	Frankering van de brieven	3 700	4 000	4 401	Affranchissement du courrier.	522.11
522.12	Telefoon, telex en telefax	2 300	2 100	2 317	Téléphone, télex et téléfax.	522.12
522.13	Documentatie	800	900	969	Documentation.	522.13
522.17	Aankoop en aanpassing van software	(¹)	(¹)	21	Achat et adaptation software.	522.17
522.19	Diverse kosten	50	50	120	Frais divers.	522.19
	Totaal rubriek 522	9 400	9 450	11 044	Total rubrique 522.	
	<i>523 — Publicaties</i>				<i>523 — Publications</i>	
523.10	Publicaties, handelsbeurzen	200	130	130	Publications, foires commerciales.	523.10
	Totaal voor rubriek 523	200	130	130	Total rubrique 523.	
	<i>527 — Inkomstenbelastingen bestuursverrichtingen (niet beperkend)</i>				<i>527 — Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif)</i>	
527.10	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend)	100	100	232	Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif).	527.10
	Totaal rubriek 527	100	100	232	Total rubrique 527.	
	Totaal hoofdstuk 52	37 600	32 500	41 270	Total chapitre 52.	

⁽¹⁾ Inbegrepen in hoofdstuk 54.⁽¹⁾ Compris dans le chapitre 54.

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
534.40	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht				Dépenses à payer à des tiers — missions statutaires	534.40
	<i>534 — Terugbetalingen, kwade posten</i>				<i>534 — Ristournes et non-valeurs</i>	
	Overschot van administratieve begroting : terugbetaling aan Schatkist of overdracht aan reserves (niet-beperkend)	—	—	—	Excédents du budget administratif : remboursement au trésor ou transfert aux réserves (non limitatif).	
	Totaal rubriek 534	—	—	—	Total rubrique 534.	
	Totaal hoofdstuk 53	—	—	—	Total chapitre 53.	
540.10	HOOFDSTUK 54				CHAPITRE 54	540.10
	Nieuwe initiatieven				Nouvelles initiatives	540.11
	Informatica — Software en onderhoud (op de dotatie)	5 000	2 700	8 677	Informatique — Software et entretien (sur la dotation).	540.20
	Aankoop informaticamaterieel (op de dotatie)	6 000	5 000	3 510	Acquisition matériel informatique (sur la dotation).	
	Informatica — Software en onderhoud (geput uit het bedrijfskapitaal)	12 300	12 300	24 376	Informatique — Software et entretien (sur le Fonds de roulement).	
	Totaal hoofdstuk 54	23 300	20 000	36 563	Total chapitre 54.	
550.20	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	550.20
	Betaling aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen				Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	550.30
	Aankoop en vernieuwing van meubilair	950	950	843	Acquisition et renouvellement de mobilier.	550.42
	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel	450	450	165	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel.	550.51
	Aankoop van Informatica- en Bureauautomatiekmaterieel	(¹)	(¹)	18	Acquisition de matériel informatique et de bureautique.	550.70
	Vernieuwing van voertuigen	—	—	702	Renouvellement de voitures.	
	Aankoop van bibliotheekwerken	100	100	39	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque.	
	Totaal rubriek 550	1 500	1 500	1 767	Total rubrique 550.	
	Totaal hoofdstuk 55	1 500	1 500	1 767	Total chapitre 55.	

⁽¹⁾ Inbegrepen in hoofdstuk 54.⁽¹⁾ Compris dans le chapitre 54.

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
560.80	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	560.80
	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalsverrichtingen				Paiements à des tiers par suite d'opérations financières	
	Diverse terugkrijgbare uitgaven	—	—	499	Dépenses diverses récupérables.	
	Totaal hoofdstuk 56	—	—	499	Total chapitre 56.	
580.10	HOOFDSTUK 58				CHAPITRE 58	580.10 580.20
	Uitgaven gefinancierd met middelen uit het reservefonds				Dépenses financées par le fonds de réserve	
	Aankoop van materiële vaste activa (uit reservefonds)	—	—	—	Acquisition d'immobilisations corporelles (fonds de réserve).	
	Diensten en diverse goederen (uit reservefonds)	—	—	—	Services et bien divers (fonds de réserve).	
	Totaal hoofdstuk 58	—	—	—	Total chapitre 58.	
	Totaal uitgaven	406 800	385 400	371 581	Total des dépenses.	

(¹) De jaarrekeningen van 1998 vermelden in de exploitatierekening een bedrag van 371 082 232 BEF in de plaats van 371 581 377 BEF zoals hierboven aangeduid. Het verschil zijnde 499 045 BEF komt voor van hoofdstuk 56 dat niet in de exploitatierekening geboekt worden.

(¹) Le compte d'exploitation 1998 (voir comptes annuels 1998) signale un montant de 371 082 232 BEF au lieu de 371 581 377 BEF comme indiqué ci-dessus. La différence de 499 045 BEF provient du chapitre 56 qui n'est pas imputé au compte d'exploitation.

TOELICHTING

A. DE ONTVANGSTEN

De eigen ontvangsten van het BIRB beperken zich tot de opbrengsten van enkele kleine retributies en opbrengst van beperkte beleggingen en complementaire financiering van de informaticauitgaven. Ze worden op een globaal bedrag van 4 700 000 BEF geraamd.

Herkrijging van bedrijfskosten : 100 000 BEF.

Herkrijging van roerende voorheffing : p.m.

Renten op fondsen en schatkistrekening en deposito's : 1 600 000 BEF.

Complementaire financiering informatica : 3 000 000 BEF.

B. DE UITGAVEN**A. Personeelsuitgaven (hoofdstuk 51)**

De personeelsuitgaven belopen meer dan 80 % van de totale begroting van het BIRB.

A.1. Begrotingsartikels gekoppeld aan de evolutie van de index der consumptieprijzen

511.11 : Bezoldiging van het statutair personeel.

511.20 : Bezoldiging van het hulppersoneel (contractuelen).

511.30 : Pensioenlasten (± 22 % op 511.11; nihil op 511.20).

511.40 : Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid (± 10 % op 511.10; ± 34 % op 511.20).

Ontvangen kredieten in 1999 : 310 000 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 2000 : 322 400 000 BEF (+ 9,5 %).

De stijging van de gevraagde personeelskredieten met 12 400 000 BEF of (± 4 %) is voornamelijk te wijten aan de meeruitgaven in 2000 door toegestane wervingen in 1999 en 1998 en door vervangingen (op rust gestelden, ontslag, afvloeiing via mobiliteit).

De meeruitgaven betreffen wervingen noodzakelijk om het kader van het BIRB (in totaal 208 betrekkingen) op te vullen en vervangingen en belopen ongeveer 15 400 000 BEF.

Daarnaast zijn er afvloeiingen van contractuelen en op rust gestelden wat een besparing betekent van ongeveer 4 700 000 BEF. De netto kostprijs (meerkost door wervingen en vervangingen MIN besparing door afvloeiingen) belooft ongeveer 10 700 000 BEF.

JUSTIFICATION

A. LES RECETTES

Les recettes propres du BIRB se limitent au produit de quelques petites redevances et de placements limités et du financement complémentaire relatif aux dépenses informatiques. Elles sont estimées à un montant global de 4 700 000 BEF.

Recouvrement de frais généraux : 100 000 BEF.

Recouvrement du précompte mobilier : p.m.

Intérêts sur fonds et dépôts et compte de trésorerie : 1 600 000 BEF.

Financement complémentaire informatique : 3 000 000 BEF.

B. LES DÉPENSES**A. Dépenses de personnel (chapitre 51)**

Les dépenses de personnel représentent plus de 80 % des dépenses administratives.

A.1. Articles budgétaires liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation

511.11 : Rémunération du personnel statutaire.

511.20 : Rémunération du personnel de complément (contractuels).

511.30 : Charges de pensions (± 22 % de 511.11; nihil de 511.20).

511.40 : Part patronale : sécurité sociale (± 10 % de 511.11; ± 34 % de 511.20).

Crédits reçus en 1999 : 310 000 000 BEF.

Crédits demandés en 2000 : 322 400 000 BEF (+ 9,5 %).

L'augmentation des crédits demandés s'élevant à 12 400 000 BEF (+ 4 %) est due principalement aux dépenses supplémentaires en 2000 relatives aux recrutements autorisés en 1999 et en 1998 et aux remplacements (départs via pension, démission, mobilité).

Les dépenses supplémentaires concernent des recrutements destinés à remplir le cadre organique du BIRB (au total 208 emplois) et des remplacements et se chiffrent à environ 15 400 000 BEF.

D'un autre côté, une économie de 4 700 000 BEF est réalisée suite aux départs de contractuels et d'agents mis à la pension. Le coût net (dépenses supplémentaires : recrutements et remplacements MOINS économie par des départs) se chiffre à environ 10 700 000 BEF.

Daarnaast noteert men inzake personeelskosten nog volgende meeruitgaven/minderuitgaven voor 2000 :

- variaties als gevolg van anciënniteit en bevorderingen : $\pm$ 3 300 000 BEF
- de eindejaarstoelage 1998 : – 7 200 000 BEF
- het effect van de indexering : + 3 200 000 BEF
- andere elementen : + 4 300 000 BEF
- éénmalige uitgaven in 1999 : – 1 900 000 BEF.

A.2. Begrotingsartikels niet gekoppeld aan de evolutie van de index der consumptieprijzen

511.45 : Wettelijke patronale lasten.

511.46 : Werkgeversbijdrage openbaar vervoer.

511.50 : Werkgeversaandeel — collectieve sociale voorzieningen.

511.60 : Sociale Dienst.

Ontvangen kredieten in 1999 : 7 900 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 2000 : 8 100 000 BEF (+ 2,5 %).

De toename van 200 000 BEF is te wijten aan de stijging van de tussenkomst van de werkgever in het openbaar vervoer.

B. PERSOONSGEBONDEN WERKINGSKOSTEN (hoofdstuk 51, rubriek 512)

In deze rubriek zijn de specifieke kosten ondergebracht met betrekking tot personen die inherent zijn aan de werking van een openbare instelling en de uitgaven die niet in de rechtstreekse personeelsuitgaven zijn opgenomen.

Het artikel « Erelonen » voorziet een bedrag van 9 500 000 BEF. Het betreft voornamelijk de aan de advocaten van het BIRB te betalen erelonen (5 600 000 BEF) en het ereloon voor een informatica-expert (buiten kader) (3 100 000 BEF).

De overige artikels betreffen kosten en uitgaven met betrekking tot beheerders en controleorganen van het Rijk, erelonen, vacatievergoedingen, representatiekosten, dienstreizen en beroepsvorming.

Ontvangen kredieten in 1999 : 13 500 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 2000 : 13 900 000 BEF.

C. WERKINGSKOSTEN (hoofdstuk 52)

De werkingskosten of de lopende materiële uitgaven behelzen de lopende uitgaven voor dienstverstrekkingen, leveringen, werken betreffende diensten of niet geïnventariseerde goederen.

Belangrijke artikels zijn onder meer : huur van de lokalen; onderhoud en herstelling van lokalen, van informaticamaterieel en van meubilair; verzekeringen; di-

À cela il faut ajouter les dépenses supplémentaires et des économies de personnel suivant :

- variations en fonction de l'ancienneté et des promotions : $\pm$ 3 300 000 BEF
- allocation de fin d'année 1998 : – 7 200 000 BEF
- effet de l'indexation : + 3 200 000 BEF
- autres éléments : + 4 300 000 BEF
- dépenses uniques en 1999 : – 1 900 000 BEF.

A.2. Articles budgétaires non liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation

511.45 : Charges patronales légales.

511.46 : Intervention de l'employeur/transport en commun.

511.50 : Quote-part patronale/dispositions sociales collectives.

511.60 : Service social.

Crédits reçus en 1999 : 7 900 000 BEF.

Crédits demandés en 2000 : 8 100 000 BEF (+ 2,5 %).

La croissance de 200 000 BEF est due à l'augmentation de la quote-part patronale dans les transports en commun.

B. FRAIS DE FONCTIONNEMENT PERSONNALISÉS (chapitre 51, rubrique 512)

Cette rubrique comprend les frais spécifiques liés à des personnes inhérents au fonctionnement d'un établissement public ainsi que les dépenses non reprises dans les dépenses de personnel.

L'article « Honoraires » prévoit un montant de 9 500 000 BEF. Il s'agit principalement d'honoraires à payer aux avocats du BIRB (5 600 000 BEF) et les honoraires pour un expert informatique (hors cadre) (3 100 000 BEF).

Les frais de représentation, formation professionnelle, administrateurs – membres des commissions et les déplacements en missions constituent les autres articles.

Crédits reçus en 1999 : 13 500 000 BEF.

Crédits demandés en 2000 : 13 900 000 BEF.

C. FRAIS DE FONCTIONNEMENT (chapitre 52)

Il s'agit de dépenses courantes pour prestations, fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés.

Quelques articles importants sont notamment : loyer des locaux; entretien et réparation des locaux, du matériel informatique et du mobilier; fournitures de bureau;

verse belastingen; kantoorbehoeften; frankering brieven; telefoon; telex; fax.

Ontvangen kredieten in 1998 : 32 500 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 37 600 000 BEF (+ 2,6 %).

Ten opzichte van de begroting 1999, noteert men een verhoging van 5 100 000 BEF (van 32 500 000 BEF tot 37 600 000 BEF). Deze verhoging is onontbeerlijk om de lopende werkingsuitgaven van het BIRB te kunnen dekken, voornamelijk voor de betaling van enerzijds bijkomende huurlasten ten belope van 4 200 000 BEF voor de huur van een bijkomend verdiep in het gebouw in de Trierstraat 53, en anderzijds van een regionale belasting ten laste van de eigenaars van gebouwen voor niet residentiële doeleinden (burelen, enz.) en van een gemeentelijke belasting (stad Brussel) voor het gebruik van informatica en van parkings en op de gebruikte kantooroppervlakte.

Daarnaast vermeederen de kantoorbehoeften en andere lopende uitgaven wegens de toegestane werkingen. Tenslotte noteert men hogere uitgaven met betrekking tot contracten voor dienstverstrekingen (onderhoud, verzekeringen, telefoon, ...) wegens hun koppeling aan de index der consumptieprijzen. In het begrotingsjaar 1999 noteerde men overigens $\pm$ 37,9 miljoen Belgische frank werkelijke uitgaven.

D. AANSCHAF VERMOGENSGOEDEREN (hoofdstuk 55)

Het betreft de volgende artikels : aankoop en vernieuwing van meubilair, van machines en materieel, van voertuigen en van bibliotheekwerken.

Aangezien verleden jaar een nieuwe dienstwagen werd aangekocht werd uiteraard in de post « vernieuwing van voertuigen » niets ingeschreven.

Ontvangen kredieten in 1999 : 1 500 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 2000 : 1 500 000 BEF.

E. INFORMATICAPROJECT : IRIS-RESTITUTIE (hoofdstuk 54)

Om de redenen van ondermeer duidelijkheid, besliste het ABCU vanaf het begrotingsjaar 1998 de begrotingsartikels met betrekking tot informatica uit de gewone begroting te lichten en te hergroeperen in een afzonderlijk hoofdstuk : Informaticaproject.

Naar aanleiding van de begrotingscontrole 1999 aanvaardden de begrotingsinstanties dat tot en met het jaar 2003, 50 % van de informatica-uitgaven gedragen worden door de dotatie en 50 % door het BIRB (zie pv van 8 februari 1999).

assurances; impôts divers, affranchissement du courrier; téléphone, télex et téléfax.

Crédits reçus en 1998 : 32 500 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 37 600 000 BEF (+ 2,6 %).

Par rapport au budget de 1999, on note une augmentation de 5 100 000 BEF (de 32 500 000 BEF à 37 600 000 BEF). Cette augmentation est indispensable pour financer des frais de fonctionnement du BIRB (voir principalement d'une part les frais de location supplémentaires de 4 200 000 BEF — location de surface de bureau supplémentaire; 1^{er} étage situé dans l'immeuble de la rue de Trèves au n° 53 et d'autre part les taxes communales — impôts sur l'utilisation de l'informatique, sur les parkings, sur les surfaces de bureau — et une taxe régionale à charge des propriétaires des immeubles bâtis non affectés à la résidence.

De plus, les besoins en fournitures de bureau et autres dépenses courantes s'accroissent en vue des recrutements autorisés. Finalement, concernant les contrats pour les « prestations de services » (entretien, assurances, téléphone, ...), on note des frais supplémentaires suite à leur liaison à l'index des prix à la consommation. Dans le contrôle budgétaire de 1999, on note $\pm$ 37,9 millions de francs belges de dépenses réelles.

D. ACQUISITIONS PATRIMONIALES (chapitre 55)

Il s'agit de dépenses relatives à l'acquisition et le renouvellement de mobilier, des machines, de matériel, de voitures et d'ouvrages de bibliothèque.

Le BIRB n'a rien inscrit à l'article « renouvellement de voitures » en 1999, étant donnée que l'année passée un voiture de service a été renouvelée.

Crédits reçus en 1999 : 1 500 000 BEF.

Crédits demandés en 2000 : 1 500 000 BEF.

E. PROJET INFORMATIQUE : IRIS-RESTITUTION (chapitre 54)

L'ABCD a décidé, notamment pour des raisons de clarté, de retirer, à partir de l'année budgétaire 1998, les articles relatifs à l'informatique du budget normal et de les regrouper dans un chapitre intitulé : nouvelles initiatives : projet d'informatique.

Les instances budgétaires ont accepté de faire financer jusqu'à l'année 2003, 50 % des dépenses informatiques par le gouvernement (voir dotation supplémentaire; projet informatique). L'autre moitié des dépenses est à financer par les moyens propres du BIRB (voir pv du 8 février 1999).

Op vraag van de begrotingsinstanties werd ook de mogelijkheid bestudeerd of complementaire financiering mogelijk is, bijvoorbeeld via bijdragen van de bedrijven waarvoor het BIRB certificaten aflevert en restituties betaalt.

Er werd een automatiseringsplan voorgelegd aan de raad van bestuur van het BIRB in zitting van 17 juni 1998, alsmede een eerste actualisering goedgekeurd in zitting van 16 december 1998, waarbij prioriteiten vastgelegd werden. Inmiddels volgde een tweede actualisering die door de Raad van Bestuur de zitting van 9 juni 1999 werd goedgekeurd (Actualisering 1bis). Het geactualiseerd automatiseringsplan geeft de werkzaamheden weer die prioritair verwezenlijkt moeten worden, wil het BIRB de continuïteit van de automatisering niet onderbreken.

De kostprijs *na actualisering* werd geraamd op 285 020 000 BEF (project 225 960 000 BEF + onderhoud 59 060 000 BEF). *Het geactualiseerde tekort beliep bijgevolg 160 070 000 BEF (285 020 000 BEF – 124 950 000 BEF begrotingsmiddelen)* dat via het indienen van nieuwe initiatieven als bijkomende regeringstoelagen werd aangevraagd over de jaren 1999 tot en met 2003.

Voor het jaar 2000 vraagt het BIRB derhalve een bijkomende dotatie van 20 300 000 BEF, als nieuw initiatief voor de informatica-uitgaven.

Sur la demande des Instances budgétaires, la possibilité de financement complémentaire, par exemple par le biais de contributions des opérateurs économiques — certificats et restitutions — du BIRB, a été examinée.

Un plan d'automatisation a été présenté au Conseil d'administration du BIRB en séance du 17 juin 1998, ainsi qu'une première actualisation approuvée en séance du 16 décembre 1998 dans laquelle des priorités ont été fixées. Entre-temps le Conseil d'administration a approuvé une deuxième actualisation (actualisation 1bis). Le plan d'automatisation actualisé reprend les opérations qui devront être nécessairement réalisées en vue de ne pas interrompre la continuité de l'automatisation.

Le coût *après actualisation* a été estimé à 285 020 000 BEF (projet 225 960 000 BEF + frais de maintenance 59 060 000 BEF). *Le déficit actualisé se chiffre dès lors à 160 070 000 BEF (285 020 000 BEF – 124 950 000 BEF moyens budgétaires)*. Une dotation supplémentaire de 160 070 000 BEF répartie sur les années 1999 à 2003 a été demandée (voir nouvelle initiative).

Pour l'année 2000, le BIRB demande par conséquent une dotation complémentaire de 20 300 000 BEF en tant que nouvelle initiative pour les dépenses informatiques.

VERGELIJKING MET 1999

Hierna volgt een vergelijkende tabel tussen de begroting 1999 en de begroting 2000 (in BEF).

COMPARAISONS AVEC 1999

Ci-après est repris un tableau comparatif entre les chiffres du budget 1999 et du budget 2000 (en BEF).

Rubrieken — Rubriques	1999	2000	Verschil — Différence
A. Personeelsuitgaven. — <i>Dépenses de personnel</i>	317,9	330,5	+ 12,60
Index-gebonden. — <i>Liées à l'index</i>	310	322,4	+ 12,4
Andere. — <i>Autres</i>	7,9	8,1	+ 0,20
B. Persoonsgebonden werkingskosten. — <i>Frais de fonct. person.</i>	13,50	13,90	+ 0,40
C. Werkingskosten. — <i>Dépenses de fonctionnement</i> .	32,50 ⁽¹⁾	37,6	+ 5,10
D. Aanschaf vermogensgoederen. — <i>Acquisitions patrimoniales</i>	1,50	1,5	—
Totaal uitgaven. — Total dépenses	365,40	383,50	+ 18,10
Eigen inkomsten. — <i>Recettes propres</i>	– 1,20	– 1,70	– 0,5
GEWONE DOTATIE. — DOTATION NORMALE	364,20	381,80	+ 17,6
Bijkomende dotatie (inform.). — <i>Dotation supplémentaire (inform.)</i>	20	23,3	
— Eigen ontvangsten. — <i>Recettes propres</i>	—	– 3,0	
BIJKOMENDE DOTATIE. — DOTATION SUPPLÉMENTAIRE	20	20,3	
TOTALE DOTATIE. — DOTATION TOTALE	384,20 ⁽²⁾	402,10 ⁽⁴⁾	+ 17,90

⁽¹⁾ In 1999 noteert men reële uitgaven van ± 37,9 miljoen Belgische frank. Deze zijn noodzakelijk wegens bijkomende huurlasten en bijkomende belastingen.

⁽²⁾ Te vermeerderen met een bijkrediet van 1,2 miljoen Belgische frank voor bijkomende personeelskosten (voor de afhandeling van de dossiers « dioxine »).

⁽³⁾ Complementaire financiering informatica : bijdrage marktdeelnemers BIRB.

⁽⁴⁾ Te vermeerderen met een bijkomende dotatie voor de eindejaarstoelage 1999 (± 8,3 miljoen Belgische frank) betaald in december 1999 waarvoor nog geen dotatie werd ontvangen : Totale gevraagde dotatie : 410,45 miljoen Belgische frank.

⁽¹⁾ En 1999 les dépenses réelles se chiffraient à ± 37,9 millions de francs belges (voir frais de location et de contributions supplémentaires).

⁽²⁾ À majorer d'un crédit supplémentaire de 1,2 million de francs belges couvrant les frais de personnel supplémentaires (pour le traitement des dossiers « dioxine »).

⁽³⁾ Financement complémentaire informatique : contributions des opérateurs du BIRB.

⁽⁴⁾ À majorer d'une dotation supplémentaire pour le financement de l'allocation de fin d'année 1999 (± 8,3 millions de francs belges) payée en décembre 1999 et pour laquelle le crédit correspondant n'a pas encore été versé : Dotation totale demandée : 410,45 millions de francs belges.

2.2. De commerciële begroting

De commerciële begroting betreft de activiteiten van het BIRB.

De werkelijke ontvangsten en uitgaven opgenomen in de commerciële begroting moeten niet beperkt worden tot de overeenstemmende begrotingsposten. De Europese Unie financiert immers alle uitgaven die het BIRB voor rekening van de Europese Unie verrichtte. Daarom zijn deze ontvangsten en uitgaven moeilijk te ramen. De bedragen worden dan ook enkel ter informatie gegeven.

TABELLEN VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN

A. De ontvangsten

2.2. Le budget commercial

Le budget commercial concerne les activités du BIRB.

Les recettes et les dépenses réelles inscrites au budget commercial ne doivent pas être limitées aux postes budgétaires correspondants, étant donné que l'Union européenne finance toutes les dépenses réalisées par le BIRB pour le compte de l'Union européenne. Dès lors, compte tenu du caractère difficilement estimable de ces recettes et de ces dépenses, les montants ne sont indiqués qu'à titre informatif.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

A. Les recettes

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	2000 Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	1999 Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	1998 Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Fonctionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.10	Verkoop van granen — interventievoorraad	550 000	550 000	107 541	Vente de céréales — stock d'intervention.	411.10
411.20	Verkoop van zuivelproducten — interventievoorraad	390 000	378 000	80 415	Vente de produits laitiers — stock d'intervention.	411.20
411.32	Verkoop van vlees — interventievoorraad	25 000	25 000	154 616	Vente de viande — stock d'intervention.	411.32
	Totaal rubriek 411	965 000	953 000	342 572	Total rubrique 411.	
	<i>417 — Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de EG</i>				<i>417 — Recettes relatives aux opérations de la CE</i>	
417.10 t.e.m.	Eventuele recuperatie van uitgaven ingeschreven onder de art. 536 en 537	100 000	100 000	124 893	Récupération éventuelle de dépenses inscrites aux articles 536 et 537.	417.10 au
417.50	Ontvangsten inzake suiker	3 100 000	3 100 000	2 640 628	Recettes relatives au sucre.	417.50
417.60	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen	p.m.	p.m.	383 551	Recettes relatives à l'apurement des comptes.	417.60
417.91						417.91
	Totaal rubriek 417	3 200 000	3 200 000	3 149 072	Total rubrique 417.	
	Totaal hoofdstuk 41	4 165 000	4 153 000	3 491 644	Total chapitre 41.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussenkomen van het Rijk				Interventions de l'État	
450.19	Uitgaven in het kader van de EG-reglementering : tussenkomst van het EOGFL	27 333 000	25 951 000	25 425 000	Dépenses dans le cadre de la réglementation de la CE : intervention du FEOGA.	450.19
	Totaal voor hoofdstuk 45	27 333 000	25 951 000	25 425 000	Total pour le chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
	Ontvangsten voor orde				Recettes pour ordre	
490.10	Waarborgen, provisies en borgstellingen	20 000 000	20 000 000	19 491 471	Garanties, provisions et cautionnements.	490.10
	Totaal rubriek 490	20 000 000	20 000 000	19 491 471	Total rubrique 490.	
	<i>491 — Verrichtingen voor het Landbouwfonds (ministerie van Landbouw)</i>				<i>491 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (ministère de l'Agriculture)</i>	
491.10	Ontvangsten inzake granen	100 000	100 000	64 020	Recettes relatives aux céréales.	491.10
491.20	Ontvangsten inzake zuivelproducten	30 000	30 000	10 509	Recettes relatives aux produits laitiers.	491.20
491.30	Ontvangsten inzake vlees	10 000	10 000	14 459	Recettes relatives à la viande.	491.30
491.85	Ontvangsten inzake braaklegging	—	—	—	Recettes relatives au retrait de terres.	491.85
491.90	Ontvangsten inzake diverse producten of verrichtingen	20 000	20 000	59 986	Recettes relatives à des produits ou opérations divers.	491.90
491.91	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL en EG-communautaire voedselhulp	p.m.	p.m.	p.m.	Recettes relatives à l'apurement des comptes FEOGA et CE aide alimentaire communautaire.	491.91
491.97	Ontvangsten inzake certificaten	40 000	40 000	36 887	Recettes relatives aux certificats.	491.97
491.98	Ontvangsten inzake restituties ..	10 000	10 000	18 280	Recettes relatives aux restitutions.	491.98
	Totaal rubriek 491	210 000	210 000	204 141	Total rubrique 491.	
	<i>493 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (ministerie van Landbouw)</i>				<i>493 — Opérations pour le compte du Fonds Sanitaire (ministère de l'Agriculture)</i>	
493.10	Teruggave door het Sanitair Fonds door het BIRB van geprefinancierde uitgaven	40 000	40 000	141 012	Remboursement par le Fonds sanitaire des dépenses pré-financées par le BIRB.	493.10
493.90	Diversen	—	—	143	Divers.	493.90
	Totaal rubriek 493	40 000	40 000	141 155	Total rubrique 493.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
494.20	<i>494 — Verrichtingen voor rekening van het ministerie van Financiën</i> Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de BTW .. Totaal rubriek 494	 90 000 90 000	 90 000 90 000	 97 129 97 129	<i>494 — Opérations pour le compte du ministère des Finances</i> Recettes résultant de l'application de la TVA. Total rubrique 494.	 494.20
499.10	<i>499 — Verrichtingen voor rekening van diversen</i> Verrichtingen voor rekening van het algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	 1 000	 60 000	 957	<i>499 — Opérations pour le compte de divers</i> Opérations à effectuer pour l'Administration générale de la Coopération au Développement.	 499.10
499.90	Ontvangsten voor rekening van diverse derden Totaal rubriek 499 Totaal hoofdstuk 49 Totaal der ontvangsten	 30 000 31 000 20 371 000 51 869 000	 30 000 90 000 20 430 000 50 534 000	 160 349 161 306 20 095 202 49 011 846	Recettes pour compte de tiers divers. Total rubrique 499. Total chapitre 49. Total recettes.	 499.90

B. De uitgaven

B. Les dépenses

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht				Dépenses à payer à des tiers — la mission statutaire	
	<i>531 — Voorraden (niet-beperkend)</i>				<i>531 — Stocks (non limitatif)</i>	
531.10	Aankoop van granen	1 073 600	1 073 600	982 230	Achat de céréales.	531.10
531.20	Aankoop van zuivelproducten ...	540 000	293 000	—	Achat de produits laitiers.	531.20
531.32	Andere vleesaankopen	125 000	125 000	—	Autres achats de viande.	531.32
531.70	Aankoop van verpakkingen	1 000	1 000	—	Achat d'emballage.	531.70
	Totaal rubriek 531	1 739 600	1 492 600	982 230	Total rubrique 531.	
	<i>536 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-uitvoerrestituties (niet-beperkend)</i>				<i>536 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA — Restitutions (non limitatif)</i>	
536.01	Restituties granen	1 400 000	1 500 000	1 386 637	Restitutions céréales.	536.01
536.02	Restituties pluimvee en eieren ..	90 000	90 000	55 227	Restitutions volaille et œufs.	536.02
536.03	Restituties zuivelproducten	4 200 000	4 600 000	4 034 682	Restitutions produits laitiers.	536.03
536.04	Restituties BB II	1 700 000	1 800 000	1 607 823	Restitutions BB II.	536.04
536.05	Restituties fruit en groenten	15 000	20 000	16 682	Restitutions fruits et légumes.	536.05
536.06	Restituties suiker & isoglucose.	10 600 000	8 000 000	9 664 129	Restitutions sucre & isoglucose	536.06
536.09	Restituties varkensvlees	700 000	740 000	680 702	Restitutions viande porcine.	536.09
536.10	Restituties rundvlees	800 000	1 300 000	1 282 059	Restitutions viande bovine.	536.10
536.14	Restituties wijn	1 000	20 000	169	Restitutions vin.	536.14
536.16	Restituties olijfolie	—	80 000	72	Restitutions huiles d'olive.	536.16
536.90	Aanzuivering rekeningen	p.m.	p.m.	—	Apurement des comptes.	536.90
536.99	Restituties diverse producten	—	—	246 014	Restitutions produits divers.	536.99
	Totaal rubriek 536	19 506 000	18 150 000	18 974 196	Total rubrique 536.	
	<i>537 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-interventie (niet beperkend)</i>				<i>537 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA-intervention (non limitatif)</i>	
537.10	Uitgaven inzake granen	340 000	115 000	482 322	Dépenses relatives aux céréales	537.10
537.20	Uitgaven inzake zuivelproducten				Dépenses relatives aux produits	537.20
		4 284 000	4 903 000	4 072 988	laitiers.	
537.30	Uitgaven inzake vlees	235 000	160 000	2 984	Dépenses relatives à la viande.	537.30
537.40	Uitgaven inzake vlas	—	—	—	Dépenses relatives au lin.	537.40
537.41	Uitgaven inzake tabak	—	—	—	Dépenses relatives au tabac.	537.41
					Dépenses relatives aux semen-	537.43
537.43	Uitgaven inzake zaaizaden	150 000	140 000	134 029	ces.	
537.44	Uitgaven inzake gedroogde voe-				Dépenses relatives aux fourra-	537.44
	dergewassen	8 000	15 000	11 625	ges déshydratés.	
537.50	Uitgaven inzake olijfolie	—	8 000	6 805	Dépenses relatives aux huiles.	537.50

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
537.60	Uitgaven inzake suiker	1 500 000	1 650 000	1 310 786	Dépenses relatives au sucre.	537.60
537.61	Betaling aan het EOGFL van de geïnde bijdragen « suiker » ..	3 100 000	3 100 000	2 648 485	Versement au FEOGA des cotisations « sucre » encaissées.	537.61
537.70	Uitgaven inzake fruit en groenten	1 300 000	900 000	781 523	Dépenses relatives aux fruits et légumes.	537.70
537.80	Uitgaven inzake vis	10 000	10 000	2 031	Dépenses relatives au poisson .	537.80
537.90	Uitgaven inzake promotiemaatregelen	100 000	—	66 279	Dépenses relatives aux actions de promotion.	537.90
537.91	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen	p.m.	p.m.	—	Dépenses relatives à l'apurement des comptes.	537.91
537.99	Diverse uitgaven	p.m.	p.m.	72 120	Dépenses diverses.	537.99
	Totaal rubriek 537	11 027 000	11 001 000	9 591 977	Total rubrique 537.	
	Totaal hoofdstuk 53	32 272 600	30 643 600	29 548 403	Total chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
	Uitgaven voor orde				Dépenses pour ordre	
	<i>590 — Uitgaven voor orde</i>				<i>590 — Dépenses pour ordre</i>	
590.10	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend) ..	20 000 000	20 000 000	18 997 044	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif).	590.10
	Totaal rubriek 590	20 000 000	20 000 000	18 997 044	Total rubrique 590.	
	<i>591 — Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds (Ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>591 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (Ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
591.10	Uitgaven inzake granen	100 000	100 000	71 915	Dépenses relatives aux céréales	591.10
591.20	Uitgaven inzake zuivelproducten	30 000	30 000	8 358	Dépenses relatives aux produits laitiers.	591.20
591.30	Uitgaven inzake vlees	10 000	10 000	15 535	Dépenses relatives à la viande.	591.30
591.85	Uitgaven inzake braaklegging.	—	—	—	Dépenses relatives au retrait de terres arables.	591.85
591.90	Uitgaven inzake diverse producten	20 000	20 000	28 748	Dépenses relatives à des produits divers.	591.90
591.91	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL ..	p.m.	p.m.	383 551	Dépenses relatives à l'apurement des comptes FEOGA.	591.91
591.98	Uitgaven inzake restituties	—	—	377	Dépenses relatives aux restitutions.	591.98
	Totaal rubriek 591	160 000	160 000	508 484	Total rubrique 591.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	2000	1999	1998	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	<i>593 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>593 — Opérations pour le Fonds sanitaire (ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
593.10	Voorfinanciering Sanitair Fonds	40 000	40 000	97 915	Préfinancement Fonds sanitaire.	593.10
593.90	Diverse	—	—	153	Divers.	593.90
	Totaal rubriek 593	40 000	40 000	98 068	Total rubrique 593.	
	<i>594 — Verrichtingen voor rekening van het ministerie van Financiën</i>				<i>594 — Opérations pour le compte du ministère des finances</i>	
594.20	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de BTW	90 000	90 000	97 129	Dépenses relatives de l'application de la TVA (non limitatif)	594.20
	Totaal rubriek 594	90 000	90 000	97 129	Total rubrique 594.	
	<i>599 — Verrichtingen voor rekening van derden (niet-beperkend)</i>				<i>599 — Opérations pour compte de tiers (non limitatif)</i>	
599.10	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	1 000	60 000	957	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération et Développement.	599.10
599.90	Uitgaven voor rekening van diverse derden	30 000	30 000	160 349	Dépenses pour compte de tiers divers.	599.90
	Totaal rubriek 599	31 000	90 000	161 306	Total rubrique 599.	
	Totaal hoofdstuk 59	20 321 000	20 380 000	19 862 031	Total chapitre 59.	
	Totaal van de uitgaven	52 593 600	51 023 600	49 410 434	Total des dépenses.	

Drukkerij-Imprimerie SCHAUBROECK — 9810 NAZARETH